

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 32 (2005)  
**Heft:** 129 [i.e. 130]

**Artikel:** Fédération romande et interrégionale des patoisants : procès-verbal de la séance du Conseil et des délégués le 07 mai 2005, à Martigny  
**Autor:** Filliez, M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-244833>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# **Fédération Romande et Interrégionale des Patoisants**

**Procès-verbal de la séance du Conseil et des  
Délégués le 07 mai 2005, à Martigny**

**Présents :** M. Philippe Carthoblaz, président Valais  
Mme Gisèle Pannatier, vice-présidente Valais  
Mme Marguerite Filliez, secrétaire Valais  
M. Jean-Louis Chaubert, caissier Vaud

**Mmes :** Ornella De Paoli, Piémont  
Gisèle Jemmely, Jura  
Margrit Longchamp, Vaud  
Nicole Margot, Vaud

**MM :** Gilbert Bellon, -Valais  
Joseph Comba, Fribourg  
Eric Fluckiger, G.P.S.R.  
Gérard Genoud, Fribourg  
Raymond Gruffaz, Savoie  
Pierre Guex, Vaud  
Maurice Jobin, Jura  
Michel Marro, Fribourg  
Célestin Monnot, Jura  
Alphonse Morand, Valais  
Joseph Oberson, Fribourg  
Charly Zermatten, Valais

**Excusés :** Les Patoisants de la Trouée de Belfort, MM.  
Alexis Bétemps, Marc Bron, Xavier Schaffner, Mme Iris Morandi.

1. Le président ouvre la séance et souhaite la bienvenue.  
L'ordre du jour est accepté.
2. **Lecture du P.V.** de l'assemblée du 09 octobre 2004

par la secrétaire. Il est approuvé par l'assemblée.

**3. Lecture des comptes** par le caissier. Il est remercié pour leur bonne tenue.

**4. Rapport des vérificateurs** par Fribourg. Tout est conforme. Les comptes sont acceptés par l'assemblée.

**5. Rapport du président** – Nous voici à 3 mois de la fête romande et interrégionale. Le Comité d'organisation travaille depuis de longs mois afin de pouvoir vous accueillir dignement en terre valaisanne.

Je regrette le manque de participation des fédérations de la Savoie, du Piémont et d'Aoste au concours.

Il me semble que notre Fédération est plus Romande qu'Interrégionale. Que ce soit à Aoste, en Savoie ou au Piémont, chacun organise sa propre fête internationale du patois.

Lors de notre fête un emplacement sera mis à la disposition des écrivains patoisants. Je souhaite que les diverses fédérations apportent et présenteront leurs livres. Les personnes intéressées voudront bien prendre contact avec Ph. Carthoblaz.

Je vous remercie tous pour l'excellent travail que vous accomplissez pour le patois.

#### **6. Tour horizon des Fédérations**

**Vaud** – cours de patois, journée du livre de l'UNESCO à Lausanne

**Jura** – Trois régions avec patois à l'école par dames bénévoles – trois chorales – théâtre – dictionnaire patois-français et français-patois.

**Fribourg** – Un livre est en préparation et contiendra les travaux des concours – un nouveau dictionnaire englobant tous les patois. Méthode des cours patois.

**Valais** – Cours de patois – théâtre et chants- un livre des patois valaisans vient de sortir pour les 50 ans de la Fédération – préparation de la fête.

**Aoste – Piémont** – Les 16, 17 et 18 mai finale du concours Cerlogne dans les écoles, école populaire du patois, clôture à Châtillon.

Festival de chants en patois, les textes sont publiés.

Récital de poésies en juillet – concours de patois pour les écoles – salon du livre à Turin.

**Savoie** – Théâtre – il y a 22 groupes sur les deux Savoie – résultat favorable avec les enfants. Cinéscénie : sainettes et chants sur un thème donné. Créer un institut de langue savoyarde vidéo et audio. Beaucoup d'activités et de projets, il manque les ouvriers.

**Divers** : Seul Valais et Fribourg ont donné la liste de leurs mainteneurs.

Chaque Fédération doit fournir la liste des groupes avec leur adresse respective

**Ami dupatois** – M. Jean Brodard souhaite prendre une retraite bien méritée, la Fédération va étudier la possibilité de son remplacement.

Pour le diplôme du concours, la Savoie, Aoste, Franche-Comté feront parvenir à M. Fluckiger un blason de leur région.

Qui organisera la prochaine fête quadriennale ?

Proposition de tournus avec Le Piémont, Aoste, Savoie et Suisse Romande.

Le 22 juillet 2005 au Col Mont Cigný à lieu le Festival du livre de montagne avec laboratoire franco-provençal.

L'assemblée est levée et nous partageons une raclette dans la joie.

Prochaine assemblée pour l'automne le 08 octobre 2005 à Lausanne

Versegères, le 09 mai 2005

La Secrétaire  
*M. Filliez*